

طلب مساعدة مالية 2021/2022

RFS - FINANCIAL ASSISTANCE APPLICATION
SCHOOL YEAR 2021-2022

For Administration Use Only

الرجاء تعبئة هذا الطلب والتأكد من كتابة الاسم الكامل وتقديمه في ظرف مختوم إلى مكتب المدرسة، مع العلم ان جميع المعلومات المقدمة سوف تكون مطروحة للتدقيق من قبل لجنة المساعدات المالية.

Please write your full name when filling out this application and submit to the office in a sealed envelope, taking into consideration that all of the information given will be verified by the scholarship committee.

Household Information

تفاصيل عن العائلة

← اسم ولي الأمر (Name of Parents/ Guardian)

← العنوان (Address)

Email Address البريد الإلكتروني	Mobile Phone # رقم هاتف الجوال	Work Phone # رقم هاتف العمل	Home Phone # رقم هاتف البيت

← عدد جميع أفراد الأسرة المقيمين في البيت و صلة القرابة

Total number of children and adults resident in the household, including their relation to you

Information about Income into the Household تفاصيل عن الدخل في الأسرة

← عدد الأفراد العاملين في الأسرة Total number of adults in the household receiving income

← الرجاء تعبئة هذا القسم لكل فرد عامل في الأسرة Please fill out this section for each working member of the household

الدخل الإجمالي الشهري Monthly Gross Income (US\$) (Average if irregular)	اسم المؤسسة التي يعمل بها Name of Your Employer (If self –employed, state so)	
		1. (الأب) Father
		2. (الأم) Mother
		3. أفراد آخري Other Members

* ترفق وثائق عن الدخل الإجمالي لكل فرد عامل في الأسرة من صاحب العمل. إذا كنت أنت صاحب العمل، الرجاء كتابة رسالة تبين فيها طبيعة عملك ومعدل دخلك الشهري. الرجاء إرفاق إثباتات حول الدخل تحتوي على وثائق ضريبية وحسابات مدققة ورسمية. قد يتم استدعاء بعض مقدمي الطلبات لمقابلة.

*A statement of Gross Income (US\$) from your employer must be included for each working person mentioned above. If self-employed, please write a letter explaining the nature of your employment and your average monthly income. Please provide evidence including original tax documents and audited accounts showing that income. Applicants might be subject to interview.

← الدخل الإجمالي قبل خصم الضريبة أو أي اقتطاعات أخرى Gross income – before tax or any other deductions

US\$

← هل توجد مصادر أخرى للدخل في العائلة؟ الرجاء ذكر معدل الدخل الشهري لكل من تلك المصادر.

Are there any other sources of income? If so, please indicate the average monthly amount.

معدل الدخل الشهري الإضافي (Average Monthly Additional Income US\$)	مصدر الدخل (Nature of Income)
	<input type="checkbox"/> توفير (Pensions)
	<input type="checkbox"/> مساعدة من الأقارب (Assistance from Relatives)
	<input type="checkbox"/> تأجير ممتلكات (Rental Income)
	<input type="checkbox"/> مستحقات أطفال لحاملي هوية القدس (Children's Allowances)
	<input type="checkbox"/> أسهم أو مستندات (Earnings from deposit account or stocks/share)
	<input type="checkbox"/> دخل من أي عمل لم يذكر سابقا (Any other sources of income)
	<input type="checkbox"/> مساعدات من أي مدارس أخرى (Assistance from other schools)

← هل تمتلك العائلة أراضي و بنايات؟ الرجاء ذكرها بإيجاز Please indicate what the family owns in property and land?

← هل تمتلك العائلة سيارة؟ الرجاء ذكر العدد / الموديل / وسنة التصنيع.

Please indicate number of cars owned, including model and production year

تفاصيل عن بدل إيجار السكن Information about Cost of Accommodation

نرجو كتابة بدل إيجار البيت الذي تسكنه أو قيمة القرض أو الرهن العقاري الذي تدفعه والرجاء ذكر اسم المالك وكذلك اسم المؤسسة أو البنك الذي منحك القرض.

Please state below how much RENT and/or HOUSING LOAN or MORTGAGE you pay per month for the place where you live with your family. Also, please state the name of your landlord and/or the Housing Association or Bank etc. providing you with the loan/mortgage.

اسم المالك (Name of Landlord) اسم المؤسسة أو البنك الذي منحك القرض (Name of Housing Association or Bank providing loan)	قيمة (الإيجار/القرض السكن/ الرهن العقاري) شهرياً \$ Amount (RENT/ HOUSING LOAN) per month US\$	
		إيجار البيت RENT
		قرض السكن/الرهن العقاري HOUSING LOAN/MORTGAGE

الرجاء إرفاق نسخة عن عقد الإيجار والوثائق التي تثبت قيمة القرض أو الرهن العقاري حتى يتم احتساب ذلك عند إعطاء المنح.

You will need to provide evidence of your rent/loan/mortgage payment and attach it to this application if you wish these payments to be offset against your total income in the Financial Assistance calculation.

تفاصيل عن الأطفال الذين يدرسون في مدرسة الفرنندز

Information about your children attending Friends School

نرجو تعبئة المعلومات لكل طالب تطلب له المساعدة، ونلفت الانتباه إلى أهمية مستوى تحصيل الطالب الأكاديمي والسلوكي.

Please fill out the information about each child at the Friends School for which the household is applying.

Please note that a student must have a satisfactory record of conduct and academic performance to be eligible.

الاسم (Name)	تاريخ الميلاد (Date of Birth)	الصف في السنة القادمة (Grade Next Year 2021-2022)
1.		
2.		
3.		
4.		

تفاصيل عن الابناء الاخرين الذين لا يدرسون في مدرسة الفرندز

Information about your other children who are not at the Friends School

الرجاء تعبئة المعلومات اللازمة و ارفاق الاوراق الثبوتية للقسط الدراسي لكل طالب.

Please fill out the needed information and provide evidence of the tuition fees for every student and attach it to this application.

القسط الدراسي السنوي \$ (Tuition fees per year US \$)	اسم المدرسة او الجامعة (Name of school or college)	الاسم و العمر (Name and age)
		.1
		.2
		.3
		.4

تأكيد على صحة المعلومات

Confirmation of Accuracy of the Information Given

← أنا الموقع أدناه أؤكد على صحة المعلومات التي وردت وأوافق على شروط وقوانين طلب المساعدة المالية.

I the undersigned, confirm all information given in this form. I have read and agree to the rules and conditions indicated in this Financial Assistance form.

Signature.....التوقيع

Date.....التاريخ

By signing this form you are also agreeing that the school may share your family's information given on this form with potential donors who are supporting our financial aid fund.

بالتوقيع على هذا الطلب فإنتم توافقون على أن تقوم المدرسة بمشاركة معلوماتكم المقدمة في هذا الطلب مع الممولين القائمين على دعم برنامج المساعدات المالية.

Rules and Conditions for Financial Assistance Towards Tuition Fees

Application Deadline 30th January 2021

1. A financial assistance application must be completed each year if a household wishes to receive financial assistance with tuition fees. Scholarship awards to students are given for one year only and do not automatically transfer from one year to the next.
2. Official statements from the employer, of gross income from all working members of the household **must** be attached to the completed application. Alternatively if self-employed a statement to that effect must be given in writing and a declaration of average monthly income made with supporting evidence attached.
3. An official document from your landlord/bank or housing association indicating the amount in dollars that you pay per month in rent and/or the amount you pay monthly towards a housing loan **must** accompany this application.
4. Further information **may** be required if needed. The Head of School's Office will inform you if additional information is required.
5. Applications which do not include the required documentation or that arrive late will be returned and will not be given further consideration. Any application containing false or misleading information will be returned and will not be given further consideration.
6. All tuition fees for the current year and previous years must be paid before being considered for financial assistance.
7. Students in receipt of scholarship awards must maintain an academic average of 70% or above and must have a good record of behavior.
8. Financial assistance to households through the General Scholarship programme usually varies from 5% - 95% of tuition fees.
9. The maximum amount of rent or loan paid that will be set against income before calculation of the scholarship award is 700 US dollars per month per household.
10. For our fundraising efforts to succeed, the school may need to share the family's financial and other information with potential donors. The school will do so insuring confidentiality.
11. In all cases some students receiving scholarships will be requested to write a note of thanks to donors at Christmas time and a photograph will be taken of the recipient at the same time. These notes and photographs are used to generate interest among our donors in supporting students at our schools. No other correspondence with donors is necessary.
12. Please note: Applying for financial assistance does not guarantee help. Funds allocated for scholarships are limited. The following categories are considered when scholarship awards are being determined.
 1. Financial Need
 2. Academic Performance
 3. Conduct

We welcome all applications for financial assistance.

برنامج المنح المدرسية

الشروط والأنظمة الخاصة بطلب المساعدة المالية

آخر موعد لتقديم الطلبات 30/1/2021

- 1- على كل طالب يطلب مساعدة مالية أن يتقدم بطلب خاص كل عام، إن الطالبات لا تتحول تلقائياً من سنة لأخرى.
- 2- في حالة ممارسة عمل خاص يرجى إرفاق رسالة تبين الدخل الشهري ووثائق رسمية مدققة تثبت ذلك.
- 3- يجب إرفاق عقد الإيجار مبيناً فيه قيمة الإيجار الشهري أو مستندات رسمية تثبت تسديد قرض للسكن.
- 4- من الممكن أن يطلب منكم وثائق إضافية، إن مكتب الإدارة سيعلمكم بذلك في حينه.
- 5- لن يتم النظر في الطلبات التي تصل المدرسة متأخرة أو التي لا تتضمن الوثائق المطلوبة وكذلك تلك التي تتضمن بيانات مغلوطة وتعاد إلى أصحابها ولن يعاد النظر فيها.
- 6- على المتقدم بطلب مساعدة مالية أن يكون قد سدد كل الاستحقاقات المالية السابقة الخاصة بالمدرسة.
- 7- على الطالب المتقدم أن يكون حاصلاً على معدل 70% فما فوق وأن يكون سجله السلوكي جيداً.
- 8- المساعدة المالية في برنامج المنح المدرسية تتراوح بين 5%-95% من القسط السنوي.
- 9- لغرض احتساب قيمة المساعدة المالية المقدمة، سيؤخذ بعين الاعتبار أجره السكن أو قيمة تسديد قروض السكن. إن أقصى قيمة يتم احتسابها لهذه الأجرة أو هذا القرض هي 700 دولار شهرياً.
- 10- قد تقوم المدرسة بإشراك بعض المانحين المحتملين بمعلومات خاصة عن الوضع المادي للعائلة وأية معلومات أخرى لازمة وذلك لانجاح أعمال جمع التبرعات، مع العلم أنه سيتم التعامل مع ذلك بسرية تامة.
- 11- على بعض الطلبة المستفيدين من المنح المدرسية كتابة رسالة شكر للمتبرع، ويكون ذلك في عيد الميلاد المجيد، كما وتؤخذ للطالب في نفس الوقت صورة تقوم المدرسة بتغطية تكلفتها. إن هذه الصورة وتلك الرسالة تشجعان حتماً المتبرعين ليستمروا في مساعدة الطلبة في مدارسنا. لن تكون هناك ضرورة لمراسلات أخرى.
- 12- الرجاء الانتباه إلى ما يلي: التقدم بطلب لا يعني الحصول على المنحة، فالمخصصات المالية المرصودة في هذا المجال محدودة. إن المعايير التي ستؤخذ بعين الاعتبار عند النظر في الطلب تتضمن:
 - الحاجة إلى المساعدة المالية.
 - التحصيل الأكاديمي.
 - السلوك.